

**COMUNE DI SALORNO  
SULLA STRADA DEL VINO**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**GEMEINDE SALURN  
AN DER WEINSTRASSE**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

**06.05.2026**

**18:30**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunione della Giunta comunale, i componenti di questa Giunta comunale con possibilità di partecipazione in videoconferenza (ai sensi dell'art.18 comma 10 dello Statuto comunale e della delibera di Giunta n.73/2023)

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Versammlungsraum des Gemeindeausschusses, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses mit der Möglichkeit der Teilnahme in Videokonferenz (im Sinne von Art.18 Abs.10 der Gemeindegesetz und des Ausschussbeschlusses Nr.73/2023) einberufen.

Sono presenti:

Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.	nimmt mittels Fernzugang teil / prende parte in modalità remota
Lazzeri Roland			
Miozzo Luca			
Endrizzi Samantha	X		
Morandini Luca			
Nardin Christopher			

Segretario collegato in videoconferenza: il Segretario generale,  
Sig.

Schriftführer in Videokonferenz zugeschaltet: der  
Gemeindegeschäftsführer, Herr

**Campo Mirko**

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

**Lazzeri Roland**

nella sua qualità di Sindaco  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

**OGGETTO**

**GEGENSTAND**

**Cooperativa Sociale Xenia / Bolzano: Proroga tecnica servizio gestione della microstruttura - periodo 01.07.2026 - 31.08.2026.**

**Sozialgenossenschaft Xenia / Bozen: Verlängerung des Vertrages für den Dienst der Kleinkinderbetreuung - Zeitraum 01.07.2026 - 31.08.2026.**

**OGGETTO:**

**Cooperativa Sociale Xenia / Bolzano: Proroga tecnica servizio gestione della microstruttura - periodo 01.07.2026 - 31.08.2026.**

**LA GIUNTA COMUNALE**

Il comma 11 dell'art. 119 del Codice dei contratti, permette sotto determinate condizioni la proroga (tecnica) dei contratti in essere, nelle more di conclusioni delle procedure di affidamento;

Con la delibera 74/2026 la giunta ha avviato la procedura di selezione tramite la cooperativa di servizi Emporium;

Il Sindaco e l'Assessore competente dichiarano, che per le caratteristiche di tale servizio l'eventuale interruzione determinerebbe un grave danno all'interesse pubblico, visto che e' un servizio necessario per permettere a molte famiglie di poter conciliare gli impegni di assistenza ai figli con quelli lavorativi ed evidenziato che non vi sono servizi analoghi disponibili, nemmeno in via temporanea, oltre al fatto che verrebbe a mancare la continuità educativa;

L'attuale gestore si è reso disponibile a proseguire con il servizio per due mesi;

Per la tipologia di procedura necessaria, una proroga di due mesi appare essere proporzionata e necessaria, anche perché consente di terminare il periodo relativo all'anno scolastico, in particolare per i bambini che frequenteranno poi la scuola dell'infanzia;

Rilevato che non è necessario acquisire un nuovo CIG;

delibera

1. di approvare la proroga del servizio in essere da parte della Cooperativa Xenia di Bolzano per la gestione della microstruttura di Salorno, per il periodo dal 01.07.2026 al 31.08.2026, alle medesime condizioni del contratto in essere;

2. di procedere tramite l'unità organizzativa Segreteria alle comunicazioni tramite l'osservatorio provinciale e sull'Amministrazione trasparente – bandi di gara e contratti;

3. Accertato che la spesa derivante trova imputazione sul capitolo di spesa del bilancio pluriennale 2026-2027-2028 anno 2026 :  
12111.03.000002 - Contratti di servizio pubblico - Gestione Asilo Nido Salorno

4. di incaricare il Sindaco alla sottoscrizione di tutti i conseguenti atti necessari all'attuazione della presente delibera;

**GEGENSTAND:**

**Sozialgenossenschaft Xenia / Bozen: Verlängerung des Vertrages für den Dienst der Kleinkinderbetreuung - Zeitraum 01.07.2026 - 31.08.2026.**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Absatz 11 von Artikel 119 des Vergabegesetzes erlaubt unter bestimmten Voraussetzungen die (technische) Verlängerung laufender Verträge, bis die Vergabeverfahren abgeschlossen sind;

Mit dem Beschluss 74/2026 hat der Gemeindevausschuss das Auswahlverfahren über die Dienstleistungsgenossenschaft Emporium eingeleitet;

Der Bürgermeister und der zuständige Gemeindefereferent erklären, dass eine Unterbrechung dieses Dienstes auf Grund seiner Merkmale dem öffentlichen Interesse ernsthaft schaden würde, da es sich um einen notwendigen Dienst handelt, der es vielen Familien ermöglicht, ihre Kinderbetreuungspflichten mit ihren beruflichen Verpflichtungen in Einklang zu bringen, und weisen darauf hin, dass es keine vergleichbaren Dienste gibt, auch nicht vorübergehend, und dass außerdem die erzieherische Kontinuität nicht gegeben wäre;

Die derzeitige Führung hat sich bereit erklärt, den Dienst für weitere zwei Monate weiterzuführen;

Angesichts der Art des erforderlichen Verfahrens erscheint eine Verlängerung um zwei Monate angemessen und notwendig, auch weil dadurch das Schuljahr zu Ende geführt werden kann, insbesondere für die Kinder, die anschließend in den Kindergarten kommen werden;

Festgehalten, dass kein neuer CIG-Code eingeholt werden muss;

beschließt

1. die Verlängerung des bestehenden Dienstleistungsvertrags mit der Genossenschaft Xenia aus Bozen für den Betrieb der Kindertagesstätte in Salurn für den Zeitraum vom 01.07.2026 bis zum 31.08.2026 zu den gleichen Bedingungen wie im bestehenden Vertrag zu genehmigen;

2. über die Organisationseinheit „Sekretariat“ die Mitteilungen über das Landesportal und die Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge vorzunehmen;

3. Festgestellt, dass die aus dieser Maßnahme erwachsene Ausgabe im Kapitel mehrjährige Haushaltsspesen 2026-2027-2028 im Jahr 2026 verrechnet wird;  
12111.03.000002 - Öffentliche Dienstleistungsaufträge - Führung Kita Salurn

4. den Bürgermeister zu beauftragen, alle zur Umsetzung dieses Beschlusses erforderlichen Unterlagen zu unterzeichnen;



Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183, comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018, n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Entro 30 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. La deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture: il termine di ricorso, ai sensi dell'art.120, comma 5, D.Lgs.n.102 dd.02.07.2010, è di 30 giorni.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente  
Der Vorsitzende  
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeinsekretär bestätigt den Empfang.

Innerhalb von 30 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Der Beschluss betrifft die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen: die Rekursfrist ist 30 Tage, gemäß Art.120, Abs.5 des G.v.D.Nr.104 vom 02.07.2010.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale  
Der Gemeinsekretär  
Campo Mirko

---

#### DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno ([www.comune.salorno.bz.it](http://www.comune.salorno.bz.it)) per la durata prevista dalla legge.

---

#### VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzenormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn ([www.gemeinde.salurn.bz.it](http://www.gemeinde.salurn.bz.it)) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

**11.05.2026**

Il Segretario comunale - Der Gemeinsekretär  
Campo Mirko

---

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

---

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.